НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН

НА САЙТЕ Европейского Суда по правам человека

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int/)

в разделе HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ЛЫКОВА против РОССИИ»**

*(Жалоба №68736/11)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

Вынесено 22 декабря 2015 г.

Вступило в силу 2 мая 2016 г.

*Данное постановление вступило в силу при обстоятельствах, указанных в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Постановление может быть подвергнуто редакторской правке.*

В деле «Лыкова против России»

Европейский суд по правам человека (третья секция), заседая палатой, в состав которой вошли:

 Луис Лопез Гуэрра, *председатель*,
 Хелена Йедерблом,
 Джордж Николау,
 Хелен Келлер,
 Дмитрий Дедов,
 Бранко Лубарда,
 Пере Пастор Виланова, *судьи*,
и Стефен Филлипс, *секретарь секции*,

проведя заседание за закрытыми дверями 1 декабря 2015 года,

вынес следующее постановление, утвержденное в вышеназванный день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело инициировано жалобой (№ 68736/11), поданной в Европейский Суд против Российской Федерации гражданкой Российской Федерации Ириной Николаевной Лыковой (далее – «заявитель») 26 октября 2011 года на основании статьи 34 Конвенции по защите прав человека и основных свобод (далее - «Конвенция»).

2.  Интересы заявителя, которая получила бесплатную правовую помощь, были представлены О.А. Гнездиловой, адвокатом, практикующим в г. Воронеже. Российские власти (далее – «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель жалуется на смерть своего сына в отделе милиции, заявляя, что он был задержан незаконно и что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников правоохранительных органов.

4.  13 сентября 2012 года было принято решение о рассмотрении этой жалобы в порядке приоритета на основании статьи 41 Регламента Суда, и 21 октября 2013 года жалоба была коммуницирована Властям.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель родилась в 1964 году и проживает в г. Воронеже Воронежской области.

A. Предполагаемое жестокое обращение и смерть сына заявителя

1.  Версия событий, представленная заявителем

6.  9 сентября 2009 года между 10.00 и 11.00 сын заявителя Сергей Лыков и его друг П. были задержаны сотрудниками правоохранительных органов на автобусной остановке в г. Воронеже. Никакого обоснования им предоставлено не было. Сергей Лыков и П. были затем доставлены в помещение оперативно-розыскной части №6 уголовного розыска главного управления внутренних дел по Воронежской области) (делее - «отдел милиции»).

7.  В указанном отделе милиции сотрудник С. приказал другим присутствующим милиционерам раздеть Лыкова и П. и связать им ноги и руки клейкой лентой. С. начал бить Лыкова и П. кулаком по голове, призывая их признаться во всех кражах, которые они совершили. Ввиду их молчания С. и другой сотрудник правоохранительных органов стали ожесточенно бить их головой о пол, а также о шкаф и стол. 15 минут спустя они прекратили избиение, С. велел милиционерам «сделать [П.] модную стрижку», отрезая пряди волос ножом. С. и другие милиционеры затем надели пластиковые пакеты на головы Лыкова и П., чтобы вызвать асфиксию. В результате повторения данных действий, Сергей Лыков, измученный, попросил С. сказать ему, чего тот хотел. С. снова потребовал признаться в предполагаемых кражах. Тогда Лыков признал, что они ограбили квартиру в 2007 году. С. велел милиционерам перевести Сергея Лыкова в другой кабинет.

8.  Сотрудники правоохранительных органов продолжили пытать П. с помощью электрического тока. Через несколько минут сотрудники правоохранительных органов привели Сергея Лыкова в кабинет. По словам П., Сергей Лыков был «в плохом состоянии», хотя у него и не было видимых телесных повреждений. П. был отведен в другой кабинет, где он начал писать свои признания. Когда он писал, он услышал крик Сергея Лыкова. По словам П., его крики продолжались целый час. Вскоре после этого один сотрудник правоохранительных органов пришел в кабинет, где находился П., и объявил ему, что они поедут на место ограбления 2007 года. По словам П., Сергея Лыкова с ними не было в ходе этой поездки, и он вообще с того момента больше его не видел. П. в итоге был доставлен в изолятор временного содержания, где его осмотрел врач, который зафиксировал множественные телесные повреждения (синяки и царапины на руках). П. позднее узнал, что Лыков выбросился из окна.

2.  Версия событий, представленная Властями

9.  7 сентября 2009 года было принято решение о приводе П. с целью его допроса в качестве свидетеля.

10.  9 сентября 2009 года милиционеры обнаружили П. на улице г. Воронежа вместе с Сергеем Лыковым. Они предложили обоим друзьям последовать за ними в отдел милиции. Лыков был приглашен с целью, в частности, «предоставления полезной информации», в соответствии с частью 4 статьи 11 Закона «О милиции» от 18 апреля 1991 года, действовавшего на тот момент. Сергей Лыков согласился проследовать в отдел милиции добровольно.

11.  Поговорив с милиционером Т. в отделе милиции, Сергей Лыков решил признаться в краже, предположительно совершенной 4 сентября 2009 года, и сделал письменное заявление по этому поводу. Т. уведомил Лыкова о его конституционном праве не свидетельствовать против себя самого.

12.  В 18.50 Сергей Лыков внезапно, закончив писать признания, выбросился в открытое окно кабинета Т., который был расположен на пятом этаже.

3.  Дальнейший ход событий

13.  В 19.50 Лыков прибыл в больницу в сопровождении бригады скорой медицинской помощи. 10 сентября 2009 года в 1.10 он умер.

14.  В отсутствие сведений о Сергее Лыкове его двоюродная сестра И. стала разыскивать его и 10 сентября 2009 года обнаружила его тело в Воронежском морге. Осмотрев тело, И. обнаружила, что на нем имелись многочисленные повреждения, в частности, на теле были гематома над левой бровью, раны на лице, гематомы на запястьях.

15.  13 сентября 2009 года И. обратилась к Генеральному прокурору Российской Федерации с письменным требованием провести расследование по факту смерти Сергея Лыкова. Она сообщила прокурору, что ее двоюродный брат был задержан 9 сентября 2009 года, когда он был со своим другом П.

16.  22 сентября 2009 года сотрудник правоохранительных органов Б. из отдела милиции Центрального района по г. Воронеж вынес постановление об отказе в возбуждении уголовного дела, касающегося предполагаемой кражи мобильного телефона, совершенной на улице, в которой Сергей Лыков признался: На самом деле Б. установил, что это правонарушение в виде кражи, о которой имелось признание, никогда не было зафиксировано в книгах учета жалоб потерпевших в результате правонарушений, учет которых велся милицией.

B. Предварительное расследование относительно смерти Сергея Лыкова

1.  Первый этап разбирательства

17.  Через час после происшествия (в 20.00) следователь Я. отдела по Ленинскому району города Воронежа Следственного комитета прибыла на место происшествия и произвела осмотр места происшествия, в частности, кабинета №55, откуда выпал Лыков. Следователь изъяла с места происшествия противогаз и телефон, а также лист бумаги с признаниями Сергея Лыкова. Она указала, что не нашла следов крови в кабинете, а только на газоне внизу под кабинетом.

18.  21 сентября 2009 года следователь Л. этого же отдела вынес постановление об отказе в возбуждении уголовного дела по факту смерти потерпевшего. Ссылаясь на пункт 1 части 1 статьи 24 российского Уголовно-процессуального кодекса, он пришел к выводу об отсутствии состава преступления.

19.  Следователь резюмировал пояснения сотрудника правоохранительных органов Т., который заявил, что:

–  9 сентября 2009 года в 15.00 Сергей Лыков и его друг были доставлены в отдел милиции сотрудниками правоохранительных органов С. и Ф., второго из них (П.) обыскали, так как он подозревался в кражах;

- во время беседы Т. с Лыковым последний добровольно признался в совершении кражи. Когда он начал писать признания, Лыков вдруг вскочил, встал на стул, потом на стол, который находился около открытого окна, и, наконец, выпрыгнул в это окно;

- T. бросился помешать ему выпрыгнуть, но было слишком поздно;

- никто из сотрудников правоохранительных органов не избивал Сергея Лыкова, ни принуждал его признаться в совершении правонарушения. По словам Т., у Сергея Лыкова не было никаких телесных повреждений;

- во время беседы Лыков был спокоен, но жаловался Т. на тот факт, что его жизнь была тяжелой, поскольку он должен был заботиться о своей больной матери.

20.  Следователь резюмировал пояснения сотрудника правоохранительных органов Са., который заявил, что:

- 9 сентября 2009 года в 14.00 он и двое других сотрудников правоохранительных органов в ходе патрулирования улиц города увидели двух человек на скутере. Поскольку они знали о том, что лицо, подозреваемое в совершении кражи, передвигалось на скутере, они задержали данных лиц в целях проверки личности. Они предложили Сергею Лыкову и П. последовать за ними в отдел милиции, и последние согласились;

–  по их прибытии в отдел Лыкова и П. разделили. Са. и Ф. беседовали с П., а Т. общался с Лыковым.

–  вошедший в кабинет Т. Са. мог видеть, что Сергей Лыков не был закован в наручники и что его не били. Он слышал, как Лыков признался в краже мобильного телефона;

–  он не слышал, чтобы Сергей Лыков жаловался на какое-либо жестокое обращение;

–  позднее он узнал, что Лыков предпринял попытку самоубийства.

21.  Следователь указал также, что, отвечая на его вопросы, милиционер С. отрицал всякое участие в ненадлежащем обращении с Сергеем Лыковым.

22.  С другой стороны, следователь учел показания П., в соответствии с которыми:

–  9 сентября 2009 года между 12.00 и 13.00 он и Сергей Лыков находились в центре города, когда к ним подошли сотрудники правоохранительных органов, представились и попросили последовать за ними в отдел милиции. Они согласились;

–  в отделе милиции его и Сергея Лыкова разделили и поместили в разные кабинеты. Некоторое время спустя, проходя по коридору, он увидел Сергея Лыкова, сидящего за столом и что-то пишущего. Он не видел, чтобы Сергея Лыкова били, не слышал его криков и не заметил никаких телесных повреждений на нем;

–  он слышал, как Сергей Лыков жаловался на боли в сердце, но он никогда не имел суицидальных намерений.

23.  Следователь принял во внимание показания заявителя, а также показания близких родственников потерпевшего, в соответствии с которыми последний никогда не озвучивал мыслей о самоубийстве.

24.  Следователь указал на наличие письменных признаний Лыкова, которые он составил незадолго до своей смерти, в материалах дела.

25.  Опираясь на информацию, сообщенную из больницы, где Лыкову оказывали помощь после падения, следователь установил, что смерть явилась результатом падения с пятого этажа. На трупе не было обнаружено ни одного повреждения, свидетельствующего о нанесении ударов ногами или кулаком, а также использовании наручников.

26.  Следователь привел, наконец, содержание протокола осмотра места происшествия, проведенного 9 сентября 2009 года (пункт 17 выше).

27.  28 июня 2010 года постановление от 21 сентября 2009 года было отменено вышестоящим должностным лицом, которое вынесло распоряжение о проведении дополнительной проверки, указав, в частности, что было необходимо:

–  установить свидетелей, которые могли бы подтвердить, что у Сергея Лыкова возникали мысли о самоубийстве;

–  проверить, действовали ли сотрудники правоохранительных органов, приведшие Сергей Лыкова в отдел милиции, в соответствии с законом;

–  рассмотреть вопрос об уголовной ответственности сотрудников правоохранительных органов, которые не обеспечили безопасность потерпевшего в отделе милиции.

28.  Между тем, 27 октября 2009 года по распоряжению следователя Л. было произведено вскрытие тела и составлено заключение судебно-медицинской экспертизы. В данном заключении судебно-медицинский эксперт установил, что смерть являлась результатом многочисленных переломов головы, грудной клетки и позвоночника, а также основания и свода черепа. По мнению эксперта, локализация указанных повреждений, а также преобладание внутренних повреждений над внешними, позволили сделать вывод, что эти повреждения получены в результате падения с пятого этажа. Эксперт пришел к заключению, что другие повреждения (гематомы и царапины на туловище и нижних и верхних конечностях, а именно, гематома на сгибе правого локтя размером 4 х 3 см, царапина на правом предплечье размером 6 х 0,7 см, гематома на правом запястье размером 4,5 х 2 см, гематома на левом плече размеров 18 х 14 см, на которой имелись царапины размером 5 х 2,5 см, гематома на левом колене размером 7 х 6 см, на данной гематоме имелась царапина размером 1,5 х 1 см, царапина овальной формы на левой лодыжке размером 2 х 1,5 см) не имели причинно-следственной связи со смертью. Отвечая на вопрос относительно наличия следов возможной борьбы и самозащиты, врач указал, что в судебной медицине принято квалифицировать в качестве таковых следов повреждения, локализованные на руках и запястьях. Он также установил наличие кровоподтека на правом запястье и царапины на правом предплечье. Он также добавил, что он не имеет возможности судить о способах появления данных повреждений. Наконец, врач отметил, что труп был помещен в морг без одежды.

2.  Второй этап разбирательства

29.   8 июля 2010 года следователь Ко. того же отдела вновь вынес постановление об отказе в возбуждении уголовного дела.

В обоснованиях он вновь привел показания сотрудников правоохранительных органов Т., Са., С., свидетеля П., а также заявителя и близких родственников умершего, уже приведенных в его постановлении от 21 сентября 2009 года (пункт 18 выше).

30.  Следователь, помимо прочего, допросил лиц, которые познакомились с Лыковым в кафе, где они вместе потребляли алкогольные напитки. Эти лица объяснили, что когда Сергей Лыков выпивал алкоголь, он становится болтливым и в состоянии опьянения он жаловался на отсутствие денег, трудности с матерью, имеющую инвалидность. Он также сознался своим товарищам в совершении краж и в том, что если его арестуют, то он «сделает что-нибудь с собой».

31.  Следователь также приводил директиву, определяемую как секретную, предназначенную для сотрудников правоохранительных органов. В соответствии с этой директивой, сотрудники правоохранительных органов не несли личной ответственности за жизнь и здоровье лиц, добровольно согласившихся явиться в отдел милиции для беседы, «кроме как в случае нарушения прав и свобод граждан, закрепленных в Конституции Российской Федерации». Учитывая данную директиву и перечисленные факты, следователь пришел к выводу, что сотрудник правоохранительных органов Т. не может нести ответственность за халатность.

32.  Следователь пришел к выводу, что смерть Сергея Лыкова являлась результатом добровольного действия последнего. Следовательно, следователь отказал в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников правоохранительных органов Ф., Б., Са. и Т. по факту превышения полномочий, поскольку, с одной стороны, они не арестовывали Сергея Лыкова на незаконных основаниях, а, с другой стороны, сотрудники правоохранительных органов не обращались с ним жестоко. Следователь также заключил, что отсутствуют основания для уголовного преследования сотрудников правоохранительных органов за убийство, оскорбительные действия или доведение до самоубийства, учитывая тот факт, что смерть Сергея Лыкова «не была насильственной».

33.  11 февраля 2011 года заявитель обжаловала данное постановление. Она жаловалась, в том числе, что ее сын был помещен под стражу без надлежащей регистрации этого действия; и что в связи с этим ее сын был лишен правовой помощи. С другой стороны, она жаловалась на то, что проведенное расследование было неполным и ориентированным на подтверждение предположения, выгодного для сотрудников правоохранительных органов. В действительности, она обвиняла органы, ответственные за расследование, в том, что они не провели криминалистическую экспертизу противогаза, изъятого из отдела милиции, с целью сверки ДНК, при необходимости, с ДНК ее сына. По мнению заявителя, необходимо было также назначить графологическую экспертизу в целях определения психологического состояния ее сына в момент составления текста признания. Далее, ссылаясь на результаты вскрытия, в соответствии с которыми на трупе установлены телесные повреждения, удостоверяющие следы борьбы или самозащиты, заявитель обвиняла органы власти в том, что они не объяснили происхождение данных следов, а также причину смерти ее сына.

34.  18 апреля 2011 года Ленинский районный суд г. Воронежа оставил оспариваемое постановление следователя без изменений. В обоснованиях суд повторил доводы, изложенные в постановлении следователя, и счел расследование полным и тщательным. В ответ на доводы заявителя суд выразил мнение о том, что проведение графологической экспертизы не было необходимым, поскольку семья покойного подтвердила подлинность почерка. Также экспертиза ДНК с противогаза не была необходимой, поскольку смерть Сергея Лыкова наступила не в результате удушья. Также суд заключил, что отсутствуют доказательства, подтверждающие, что Лыков подвергался жестокому обращению со стороны сотрудников правоохранительных органов, и то, что он был задержан и находился под стражей на незаконных основаниях.

35.  11 августа 2011 года Воронежский областной суд, рассмотрев кассационную жалобу, оставил решение без изменения по тем же основаниям.

36.  11 октября 2012 года адвокат заявителя направила руководителю Следственного комитета Российской Федерации письмо с требованием начать новое расследование по уголовному делу по факту смерти Лыкова и поручить проведение данного расследования отделу, ответственному за проведение расследований преступлений, совершенных должностными лицами правоохранительных органов, отделу, входящему в состав Следственного комитета Российской Федерации по Центральному федеральному округу. Адвокат высказала опасения, что если требуемое расследование будет осуществляться следователями отдела Следственного комитета по Воронежской области, данное расследование будет неэффективным. В самом деле, она утверждала, что, хотя в распоряжении следователей есть территориальные сотрудники для сбора необходимой информации, следователи этого отдела могут обратиться лишь к сотрудникам Министерства внутренних дел Российской Федерации, среди которых могут находиться лица, причастные к смерти потерпевшего.

37.  14 ноября 2012 года отдел Следственного комитета по Воронежской области отклонил это требование, сочтя, что постановление от 8 июля 2010 года соответствовало законодательству и что не имелось никакого основания для его отмены и возбуждения уголовного дела.

C.  Свидетельские показания П. и события, связанные с ним

38.  На следующий день после задержания, 10 сентября 2009 года, П. привезли в изолятор временного содержания (далее – «ИВС»). При поступлении фельдшер установил на его теле наличие следующих повреждений: кровоподтек на левой лопатке, царапины на локтях и коленях и кровоподтек на правом ухе. Фельдшер составил акт, в котором он отметил повреждения и указал, что эти повреждения являлись результатом дорожно-транспортного происшествия, произошедшего 9 сентября 2009 года. Медицинский осмотр проводился в присутствии сотрудников правоохранительных органов, принимавших участие в избиении. По словам П., именно сотрудники правоохранительных органов подсказали фельдшеру версию о ДТП, а сам он, опасаясь расправы, был вынужден ее подтвердить.

39.  11 сентября 2009 года П. был переведен в тюрьму №1 г. Воронеж. При поступлении он был осмотрен врачом, который установил те же повреждения, что были отмечены в ИВС.

40.  В неустановленный день в сентябре 2009 года П. подал жалобу, заявив о жестоком обращении, которое имело место в отделе милиции. По словам П., эта жалоба стоила бы ему перевода со следующего дня в отдел милиции, где его бы избили в отместку. Тогда, по его словам, из опасения за свою жизнь П. отозвал свою жалобу, когда следователь Я. пришла в тюрьму, чтобы допросить П. об обстоятельствах применения ненадлежащего обращения. По словам П., на его вопрос о предполагаемых последствиях для сотрудников правоохранительных органов, участвовавших в избиении Лыкова и его самого, следователь А. ответила, что, как бы то ни было, им не грозят никакие последствия.

41.  5 октября 2009 года следователь Я. отдела Следственного комитета по Воронежской области вынесла постановление об отказе в возбуждении уголовного дела. Она привела показания сотрудника милиции Са., который отрицал любое жестокое обращение и, с учетом отзыва П. жалобы, пришла к выводу о неприменении ненадлежащего обращения.

42.  Между тем, расследование по уголовному делу в отношении П. шло своим чередом и его результатом стало рассмотрение дела по существу Воронежским областным судом. Во время судебного слушания 1 февраля 2011 года П. сделал заявление. Он отказался от своих показаний, данных в рамках расследования, касающегося смерти Сергея Лыкова. П. описал события 9 сентября 2009 года так, как они представлены в пунктах 6-8 настоящего постановления. Он добавил, что сотрудник правоохранительных органов С. угрожал ему в случае отказа от своих признательных показаний в кражах или сообщения о фактах, касающихся задержания и смерти Лыкова. Он добавил, что С. избил его еще раз перед судебным заседанием по вопросу об избрании меры пресечения в виде заключения под стражу с целью помешать ему подать жалобу судье. Он жаловался также, что он стал объектом безосновательных нападок со стороны администрации тюрьмы, где он содержался. П. потребовал защиты в качестве свидетеля ненадлежащего обращения с Сергеем Лыковым со стороны сотрудников правоохранительных органов. Кроме того, он потребовал привлечь к уголовной ответственности С. за превышение полномочий и за смерть Лыкова. П. предложил возобновить расследование по уголовному делу, касающемуся смерти.

43.  Судья вынес постановление о приобщении письменных показаний П. к материалам дела. Что касалось требований П. относительно С. и Лыкова, судья ответил, что смерть Лыкова ни имела отношения к данному разбирательству дела; а также, что сам С. не являлся стороной данного разбирательства. Поэтому он отклонил его требования.

44.  На одном из следующих судебных заседаний П жаловался, что после данного заявления администрация тюрьмы ему угрожала.

45.  30 июня 2011 года прокурор Ленинского района г. Воронежа отменил постановление, которым было отказано в возбуждении уголовного дела в отношении лиц, участвовавших, по утверждениям П., в пытках. Прокурор назначил проведение дополнительного расследования. Результаты данного расследования не были переданы Суду.

46.  Отбыв наказание, П. вышел на свободу. По его словам, он многократно получал угрозы, связанные с настоящим делом. Опасаясь мести, он эмигрировал в Швецию. В своем письме от 20 апреля 2014 года Следственному комитету, направленном из-за границы, П. предложил выступить в качестве свидетеля, но он так и не был допрошен.

D.  События, последовавшие после передачи данной жалобы Властям

47.  23 декабря 2013 года вышестоящее должностное лицо отдела следственного управления Следственного комитета по Воронежской области отменило постановление от 8 июля 2010 года, указав, что отдел получил от Европейского Суда по правам человека новую информацию, касающуюся исчезновения Сергея Лыкова. Было вынесено постановление о проведении дополнительного расследования, чтобы, в частности, допросить П. и проверить его заявления о ненадлежащем обращении.

48.  10 января 2014 года заместитель руководителя отдела следственного управления Следственного комитета по Воронежской области вынес постановление о возбуждении уголовного дела согласно статье 146 Уголовно-процессуального кодекса. В своих обоснованиях он отметил, что жалоба Лыковой, находящаяся на рассмотрении Европейского Суда по правам человека, содержала сведения, позволяющие предположить, что Лыков подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников правоохранительных органов.

49.  16 января 2014 года следователь Л. вынес постановление о проведении повторной судебно-медицинской экспертизы, чтобы, в частности, ответить на вопросы: имелись ли повреждения на теле Лыкова и, если да, где именно; имелись ли на теле повреждения, связанные с борьбой, с ненадлежащим обращением, с использованием наручников или со связыванием верхних или нижних конечностей клейкой лентой; и имелись ли следы поражения электрическим током. Власти не указали, проводилась ли такая экспертиза. В любом случае, к их показаниям не прилагалось никакого отчета о проведении экспертизы.

50.  Следователь допросил сотрудников правоохранительных органов Са. и Ф.; первый повторно приводил свое объяснение от 2009 года (пункт 17 выше), второй дал аналогичные пояснения. Следователь также допросил некоего В., который пояснил, что иногда распивал алкогольные напитки вместе с Сергеем Лыковым, и указал, что Лыков был наркозависимым, что он совершал кражи в целях добывания денег и что он говорил о трудностях, с которыми сталкивался в связи с инвалидностью матери. По словам В., Сергей сказал ему, что в случае задержания он «что-нибудь с собой сделает».

51.  Следователь допросил бабушку и двоюродную сестру умершего, которые пояснили, что, по их информации, Сергей не был наркоманом, не злоупотреблял алкоголем и никогда не высказывал мыслей о самоубийстве.

52.  13 января 2014 года следователь вынес постановление, предоставляющее заявителю статус потерпевшего.

E.  Внутренняя проверка в рамках Министерства внутренних дел Российской Федерации

53.  27 октября 2009 года в рамках внутренней проверки, касающейся поведения сотрудников правоохранительных органов, служба собственной безопасности отдела по Воронежской области составила доклад, выводы по которому могут быть кратко изложены следующим образом: Ссылаясь на решение от 21 сентября 2009 года (пункт 17 выше), областной отдел счел, что Сергей Лыков совершил самоубийство и что не было установлено никакой ошибки сотрудников правоохранительных органов. В то же время служба квалифицировала как недостаток профессионализма тот факт, что сотрудник правоохранительных органов Т. недостаточно стремился к контролю поведения Лыкова, упущение, которое позволило последнему выброситься из окна.

II.  ПРИМЕНИМОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ПРАВОПРИМЕНИТЕЛЬНАЯ ПРАКТИКА

54.  Применимое национальное законодательство, касающееся уголовной ответственности за убийство, доведение до самоубийства или превышение служебных полномочий, а также производство по уголовному делу изложены в постановлении от 17 октября 2013 года по делу «Келлер против России» (*Keller c. Russie*), жалоба №26824/04, пункты 54-61 и 67‑73).

55.  Что касается описания полномочий милиции, данного в статье 11 Закона «О милиции» от 18 апреля 1992 года, см. постановление от 21 июня 2011 года по делу «Шимоволос против России» *(Shimovolos c. Russie)*, жалоба №30194/09, пункты 33-34.

56.  Что касается описания статуса особого отдела, уполномоченного в рамках Следственного комитета Российской Федерации проводить следствие по правонарушениям, совершенным должностными лицами правоохранительных органов, см. постановление от 5 февраля 2015 года по делу «Раззаков против России» *(Razzakov c. Russie)*, жалоба №57519/09, пункт 43.

57.  В соответствии со статьей 19.3 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях, неповиновение законному распоряжению сотрудника правоохранительных органов в связи с исполнением им обязанностей по охране общественного порядка влечет наложение административного штрафа в размере от пятисот до одной тысячи рублей или административный арест на срок до пятнадцати суток.

58.  В соответствии с Приказом от 29 декабря 2005 года Генеральной прокуратуры Российской Федерации (№o39), Министерства внутренних дел Российской Федерации (№o1070), Министерства Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий (№o1021), Министерства юстиции Российской Федерации (№o253, Федеральной службы безопасности Российской Федерации (№o780), Министерства экономического развития и торговли Российской Федерации (№o353) Федеральной службы Российской Федерации по контролю за оборотом наркотиков (№o399), «*О едином учете преступлений*») (далее – «Приказ №o39), судьи уполномочены осуществлять прием устных сообщений о преступлениях, сделанных в ходе судебного разбирательства, в то время как следователи и прокуроры уполномочены делать это во всех других обстоятельствах (пункт 7). Далее, до сведения органа власти, компетентного в вопросе контроля заявленных фактов, доводится соответствующая выдержка из протоколов. Этот орган власти должен оформить имеющиеся в них показания (пункт 22). Ни одно должностное лицо, имеющее полномочия принимать меры для оформления этих устных сообщений, не может отказаться сделать это (пункт 24).

ПРАВО

I.  О ПРЕДПОЛАГАЕМОМ НАРУШЕНИИ СТАТЬИ 5 КОНВЕНЦИИ

59.  Заявитель жалуется, что ее сын был лишен свободы в условиях, противоречащих действующему национальному законодательству. В частности, он был задержан и доставлен в отдел милиции без составления какого-либо документа, обосновывающего такое задержание. В этом отношении он ссылается на статью 5 Конвенции, которая в соответствующей части гласит:

« 1.  Всякое лицо имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы, за исключением следующих случаев и в порядке, установленном законом

(...)

b) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;

с) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения».

A.  Приемлемость жалобы

1.  Доводы сторон

60.  Ссылаясь на решения, вынесенные Судом в делах «Фейрфилд и другие против Соединенного Королевства» (см. решение Европейского Суда по делу «Фейрфилд и другие против Соединенного Королевства» (*Fairfield c. Royaume-Uni*), жалоба №24790/04, CEDH 2005‑VI) и «Бич и другие против Турции» (см. постановление Европейского Суда от 2 февраля 2006 года по делу «Бич и другие против Турции» (*Biç et autres c. Turquie)*, жалоба №55955/00, пункты 20-24), Власти полагают, что настоящая жалоба является неприемлемой: по их мнению, заявитель не имела полномочий подавать жалобу по статье 5 от имени покойного сына; жалоба, таким образом, *ввиду обстоятельств, относящихся к лицу, о котором идет речь*, несовместима со статьей 34 Конвенции.

61.  Заявитель оспаривает это исключение по условиям неприемлемости. Она утверждает, что смерть ее сына напрямую связана с его незаконным задержанием и незаконным содержанием под стражей. Ссылаясь на постановление Европейского Суда по делу «Ранцев против Кипра и России» (*Rantsev c. Chypre et Russie*), жалоба №25965/04, CEDH 2010 (выдержки)), заявитель отмечает, что в аналогичных обстоятельствах Суд рассмотрел по существу жалобу о нарушении статьи 5.

2.  Оценка Суда

62.  Суд устанавливает, что в данном деле Сергей Лыков умер, находясь в руках органов власти, которые, по словам заявителя, удерживали его неправомерно. Заявитель требовала проведения следствия по уголовному делу в национальных органах власти, чтобы прояснить обстоятельства задержания и смерти ее сына. Не получив результата на национальном уровне, заявитель подала жалобу в Европейский Суд, что произошло, очевидно, после смерти непосредственной жертвы. Следовательно, необходимо определить, может ли заявитель ссылаться на статус жертвы нарушения статьи 5.

63.  В случае, когда смерть или исчезновение непосредственной жертвы в обстоятельствах, затрагивающих ответственность Государства, *предваряет* подачу жалобы в Суд, он напоминает, что любое лицо, имеющее прямую родственную связь с потерпевшим – как, например, связь между родителем и ребенком – имеет право обратиться в Суд. Речь идет здесь, на самом деле, о ситуации, особенности которой должны приниматься в расчет с учетом характера предполагаемого нарушения и требования обеспечить эффективность одного из наиболее фундаментальных положений системы Конвенции (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Бич и другие против Турции», пункты 22-23). Суд напоминает, кроме того, что жалобы по статье 3 Конвенции могут подаваться в Суд близким человеком, если смерть родственника связана с примененным ненадлежащим обращением (см. постановление Европейского Суда по делу «Кинан против Соединенного Королевства» (*Keenan c. Royaume-Uni*) жалоба №27229/95, пункт 83-116, CEDH 2001‑III).

64.  Что касается прав по статье 5, Суд установил, что по общему соглашению близкие не могут ссылаться на статус жертвы и подавать жалобу в Суд (см. решение Европейского Суда по делу «Санлес Санлес против Испании» *(Sanles Sanles c. Espagne*), жалоба №48335/99, пункт 64, CEDH 2000‑XI, и постановление Европейского Суда от 15 апреля 2014 года по делу «Томашевский против Польши» (*Tomaszewscy c. Pologne)*, жалоба №8933/05, пункты 79-80).

Однако из этого правила есть исключения. В частности, близкие могут ссылаться на статус жертвы по статье 5, если непосредственная жертва умерла или исчезла в обстоятельствах, которые, предположительно, влекут за собой ответственность Государства по статье 2 Конвенции (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Центр правовых ресурсов от имени Валентина Кампеану против Румынии» (*Centre de ressources juridiques au nom de Valentin Câmpeanu c. Roumanie),* жалоба №47848/08, пункт 98 *в конце* и приведенные в нем ссылки, CEDH 2014, постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Чакыджы против Турции» (*Çakıcı c. Turquie)*, жалоба №23657/94, пункты 92, 104 и 107, CEDH 1999‑IV (постановление, в котором Суд, в частности, подчеркнул, что непризнанное содержание под стражей является особо серьезным нарушением закрепленного этим положением права на свободу и безопасность лица), решение Европейского Суда от 15 сентября 2005 года по делу «Базоркина против России» (*Bazorkina c. Russie),* жалоба №69481/01, решение Европейского Суда от 20 января 2005 года по делу «Имакаева против России» (*Imakaïeva c. Russie)*, жалоба №7615/02, и постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Варнава и другие против Турции» (*Varnava et autres c. Turquie)* жалобы №№16064/90, 16065/90, 16066/90, 16068/90, 16069/90, 16070/90, 16071/90, 16072/90 и 16073/90, пункт 112, CEDH 2009); или если они указали на прямую связь между неправомерным содержанием под стражей умершего и его смертью (см. постановление Европейского Суда от 18 декабря 2008 года по делу «Кац и другие против Украины» (*Kats et autres c. Ukraine*), жалоба №29971/04, пункт 135, и косвенно в следующих делах: в постановлении Европейского Суда от 6 декабря 2011 года по делу «Де Дондер и де Клиппел против Бельгии» (*De Donder et De Clippel c. Belgique*), жалоба №8595/06, пункты 100‑103, и вышеупомянутом постановлении Европейского Суда по делу «Ранцев против Кипра и России», пункты 310-324.)

65.  Суд отмечает, что в данном деле предполагаемое нарушение статьи 5, указанное заявителем, вписывается в совокупность обстоятельств, при которых ее сын умер во время пребывания в здании милиции. Заявитель намеревается, в сущности, добиться установления того, что именно несоблюдение милицией правовых положений, регулирующих лишение свободы, усилило уязвимость ее сына и явилось благоприятным фактором для ненадлежащего обращения, которое, по ее словам, применили к нему, и для его смерти. Суд считает, что жалоба о нарушении статьи 5, таким образом, напрямую связана с жалобами по статьям 2 и 3. В самом деле, исходя из обстоятельств, ожидать, что жалоба в Суд по статье 5, касающаяся умершего, будет подана самим заинтересованным лицом, не имело бы смысла: только близкие умершего могут подать эту жалобу. Отказ им в этой возможности привел бы к исключению из компетенции Суда всех жалоб, в которых неправомерное содержание под стражей закончилось смертью задержанного, а также к безнаказанности сотрудников правоохранительных органов, в том числе, в ситуациях, подобных ситуации в настоящем деле, где было заявлено о непризнанном содержании под стражей, случае чрезвычайно серьезного нарушения статьи 5 Конвенции (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Чакыджы против Турции», пункт 104). Речь идет, таким образом, об особом по характеру случае предполагаемого нарушения, которое может быть доведено до сведения Суда только близкими умершего лица (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Кац и другие против Украины», пункт 135).

66.  С учетом вышесказанного, Суд соглашается, что заявитель могла обращаться в Суд и отклоняет возражения Властей.

Суд установил, кроме того, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу пункта 3 статьи 35 Конвенции, и что он не обнаружил никакого другого основания считать жалобу неприемлемой. Таким образом, он заключил, что жалобу следует считать приемлемой.

B.  Существо жалобы

1.  Замечания сторон

67.  Власти утверждают, что не было допущено никакого нарушения статьи 5, поскольку Лыков добровольно согласился последовать за сотрудниками правоохранительных органов, хотя те были в гражданском, и остаться в отделе милиции. Кроме того, Власти утверждают, что Лыков после беседы с Т. решил сделать признания, что с точки зрения национального законодательства никак не изменяло его статуса – он не становился в связи с ними «подозреваемым», так как эти признания должны быть подвергнуты проверкам до возбуждения уголовного дела. Власти утверждают, что именно смерть Лыкова помешала возбуждению следствия по уголовному делу по факту кражи, в которой он подозревался. Власти указали, что Лыков признался с полным осознанием своих прав, будучи информированным, в том числе, о праве не участвовать в обвинении самого себя в совершении преступления. Власти утверждают, наконец, что в соответствии с частью 3 статьи 10 закона «О милиции», милиционер Т. был уполномочен принять признательные показания.

68.  Заявитель оспорила данный довод. Во-первых, она считала, что для того, чтобы определить, имело ли место лишение свободы в соответствии со статьей 5 Конвенции, необходимо исходить из конкретной ситуации, а не из формальных критериев. Она указывает, в этой связи, что ее сын фактически был лишен свободы. В самом деле, Лыков был приведен в отдел милиции в сопровождении четырех сотрудников правоохранительных органов и не мог покинуть его, поскольку выход из отдела осуществлялся через контрольно-пропускной пункт, охраняемый вооруженными милиционерами. В этих условиях, считает заявитель, отсутствие наручников или других мер принуждения ничего не меняло в положении лишения свободы для ее сына.

Во-вторых, заявитель указывает, что Власти не уточнили, какие пояснения и в связи с каким уголовным делом сотрудники правоохранительных органов хотели получить от ее сына. Кроме того, она подчеркивает, что, проведя много часов в отделе, ее сын не дал «пояснения», какое от него ожидали услышать, но начал признаваться в несуществующем правонарушении, поскольку о нем не было заявлено потерпевшим, а также оно не было зафиксировано в базе данных милиции. Заявитель подчеркивает, что этот «разговор» ее сына с милиционером Т. продлился четыре или пять часов, с 14.00-15.00 до 18.50.

В-третьих, заявитель указывает, что присутствие ее сына не было зафиксировано ни в каком регистрационном журнале отдела милиции. Ссылаясь на постановление, вынесенное Европейским Судом 5 февраля 2009 по делу «Хадисов и Цечоев против России» (*Khadissov et Tsetchoïev c. Russie*), жалоба №21519/02, пункт 148, она указывает, что такое упущение само по себе нужно считать очень серьезным нарушением, так как оно дает возможность ответственным за лишение свободы скрыть свою причастность к этому преступлению, замести следы, избежать ответственности за дальнейшую судьбу задержанного.

Заявитель оспаривает также утверждение Властей, касающееся толкования части 4 статьи 11 закона «О милиции». Она считает, что если это положение дает полномочия получать пояснения и сведения, оно никоим образом не уполномочивает милицию лишать людей свободы в этих целях.

2.  Оценка Суда

69.  Сначала Суд напоминает, что статья 5 Конвенции гарантирует фундаментальное право на свободу и личную неприкосновенность. Данное право имеет очень важное значение в «демократическом обществе» по смыслу Конвенции (постановление Большой палаты Европейского Суда по делу «Ассанидзе против Грузии» (*Assanidzé c. Géorgie*), жалоба №71503/01, пункт 169, CEDH 2004‑II).

70.  Для определения того, находится ли человек в состоянии «лишения своей свободы» в соответствии с пунктом 1 статьи 5, нужно исходить из его конкретной ситуации и принимать во внимание совокупность таких критериев, как род, продолжительность, последствия и способ применения указанной меры. Между лишением и ограничением свободы разница заключается только в степени и интенсивности, а не в природе или сути (см постановление Европейского Суда от 6 ноября 1980 года по делу «Гуццарди против Италии» (*Guzzardi c. Italie*), пункты 92 и 93, серия A №39 и постановление Большой Палаты Большой Палаты по делу «Остин и другие против Соединенного Королевства» (*Austin et autres c. Royaume-Uni*), жалобы №№39692/09, 40713/09 и 41008/09, пункт 57, CEDH 2012).

71.  Суд напоминает также, что пункт 1 статьи 5 определенно уточняет, что гарантии, которые в ней закреплены, применяются к «любому лицу». Подпункты «a» - «f» пункта 1 статьи 5 содержат исчерпывающий список причин, по которым лицо может быть лишено свободы; такая мера не является правомерной, если она не отвечает одной из этих причин.

Кроме того, по вопросу «правомерности» содержания под стражей, в том числе, соблюдения «законных путей», Конвенция отсылает, в основном, к национальному законодательству и закрепляет обязательство соблюдать как материально-правовые, так и процессуальные нормы. Однако соблюдения национального права недостаточно: пункт 1 статьи 5, кроме того, требует соответствия любого лишения свободы цели, состоящей в защите лица от произвола (см., среди прочих постановлений, постановление Большой Палаты Европейского Суда от 19 февраля 2009 года по делу «А. и другие против Соединенного Королевства» (*A. et autres c. Royaume-Uni*), жалоба №3455/05, пункты 162-164, и постановление Большой Палаты Европейского Суда от 23 февраля 2012 года по делу «Крянгэ против Румынии» (*Creangă c. Roumanie)* жалоба №29226/03, пункт 84).

72.  Суд подчеркивает, что непризнанное содержание лица под стражей является полным отрицанием этих гарантий и чрезвычайно серьезным нарушением статьи 5 (см., среди прочих, постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Эль-Масри (El-Masri) против "бывшей Югославской Республики Македония» *El*‑*Masri* *c. l’ex*‑*République yougoslave de Macédoine* жалоба №39630/09, пункт 237, вышеупомянутое постановление по делу «Чакыджы против Турции», пункт 104, и постановление Европейского Суда по делу «Лулуев и другие против России» (*Loulouïev et autres c. Russie*), жалоба №69480/01, пункт 122, CEDH 2006‑XIII (выдержки)).

73.  Он напоминает, что второй аспект подпункта «b» пункта 1 статьи 5, на который, по-видимому, ссылаются Власти (пункт 80 ниже), разрешает содержание под стражей лица «с целью обеспечения исполнения обязательства, предписанного законом». Это положение касается случаев, когда закон позволяет содержать кого-либо под стражей, чтобы принудить его исполнить конкретное и реальное обязательство, которое на него уже наложено и исполнением которого он до того момента пренебрегал. Чтобы попасть в область применения данной статьи, задержание и содержание под стражей должны, кроме того, иметь целью обеспечить выполнение обязательства, о котором идет речь, или напрямую способствовать этому и не должны носить карательного характера. С момента исполнения обязательства содержание под стражей становится необоснованным с точки зрения подпункта «b» пункта 1 статьи 5. Наконец, необходимо соблюдать равновесие между важностью, которая придается в демократическом обществе обеспечению немедленного исполнения обязательства, о котором идет речь, и важностью права на свободу (см., среди прочих, постановление Европейского Суда по делу «Швабе и M.Г. против Германии» (*Schwabe et M.G. c. Allemagne*) жалобы №№8080/08 и 8577/08, пункт 73, CEDH 2011, и постановление Европейского Суда от 7 марта 2013 года по делу «Остендорф против Германии» (*Ostendorf c. Allemagne*), жалоба №15598/08, пункты 69-71, 94, 99 и 101).

74.  Обращаясь к обстоятельствам данного дела, Суд считает, что необходимо выяснить: (a) был ли Сергей Лыков лишен свободы согласно статье 5 Конвенции; и если да, (b) подпадало ли это лишение свободы под исключения, допускаемые пунктом 1.

a)  По вопросу о том, подвергался ли Сергей Лыков лишению свободы

75.  Принимая во внимание ссылки заявителя на обстоятельства, которые свидетельствуют о том, что во время рассматриваемых событий он находился под исключительным контролем властей, а именно получил официальное распоряжение от имени властей и явился в находящееся под их контролем место, *пока не доказано обратное*, Суд вправе допустить, что заявитель был лишен возможности покинуть такое место, в частности, во время проведения следственных мероприятий. Таким образом, Суд вправе истребовать у Властей подробный почасовой отчет о событиях, произошедших в соответствующих помещениях, а также пояснения относительно количества времени, проведенного в них заявителем. В связи с этим на Властей возложено бремя предоставления надлежащих и убедительных доказательств, обосновывающих занятую ими позицию; в отсутствие таких доказательств Суд может прийти к выводу о правомерности доводов заявителя (вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Крянгэ против Румынии», пункт 90).

76.  Сторонами не оспаривается тот факт, что в промежутке между 13.00 и 15.00 9 сентября 2009 года Сергей Лыков зашел в отдел милиции в сопровождении нескольких сотрудников правоохранительных органов. Сторонами также не отрицается, что розыск был объявлен исключительно в отношении П. (см. пункт 9 выше), но не Сергея Лыкова, который на дату рассматриваемых событий сотрудникам правоохранительных органов знаком не был. Не отрицается и тот факт, что C. Лыков, понимая, что он имеет дело с милицией, проследовал за сотрудниками правоохранительных органов, подчинившись отданному ими приказу. Стороны также не отрицают, что заявитель находился в отделе милиции вплоть до его падения из окна, которое имело место в 18 часов 50 минут.

Исходя из вышеизложенного, Суд полагает, что Сергей Лыков, следуя указаниям властей, прибыл в место, находящееся под их контролем.

77.  Таким образом, Власти обязаны предоставить подробный почасовой отчет о событиях, произошедших в соответствующих помещениях, а также пояснения относительно количества времени, проведенного в них заявителем.

В связи с этим Суд отмечает, что Властями не предоставлено ни журнала посещений отдела милиции, который должен находиться в распоряжении властей, ни каких-либо протоколов, которые могли быть составлены после получения от Сергея Лыкова «объяснений». Суд также обращает внимание на то, что ни Власти, ни следственные органы не предоставили информации о времени прибытия Сергея Лыкова в отдел милиции. В свою очередь, пояснения главных действующих лиц содержат явные противоречия: Согласно пояснениям П., задержание состоялось 9 сентября в промежутке времени с 12.00 до 13.00 (см. пункт 22 выше); в свою очередь, по словам сотрудников правоохранительных органов Са. и Т., задержание произошло в промежутке времени с 14.00 до 15.00 (см. пункты 19 и 18 выше). Однако сторонами не оспаривается, что падение из окна произошло в 18:50 (см. пункты 12 и 68 выше).

В отсутствие журнала посещений отдела милиции Суд приходит к выводу, что заявитель находился в отделе милиции по меньшей мере в течение четырех часов — с 15.00 до 18.50. В связи с этим, Суд напоминает, что положения пункта 1 статьи 5 Конвенции применяются также и в отношении ситуаций, связанных с краткосрочным лишением свободы (см., например, постановление Европейского Суда от 24 июня 2008 года по делу «Фока против Турции» (*Foka c. Turquie*), жалоба №28940/95, пункт 75; вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Шимоволос против Российской Федерации», пункт 50; вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Остендорф против Германии», пункт 75)

78.  Ссылаясь на то, что потерпевший добровольно согласился проследовать в отдел милиции, Власти пытаются обосновать неприменение в отношении заявителя мер, связанных с лишением свободы.

Однако Суд не может принять указанный аргумент. Суд напоминает, что неприменение в отношении лица мер принуждения для обеспечения его явки не является однозначным критерием, позволяющим установить наличие или отсутствие факта лишения свободы. В действительности, даже если и допустить, что спорные события разворачивались именно так, как они описаны Властями, с юридической точки зрения граждане обязаны подчиняться приказам сотрудников правоохранительных органов (см. пункт 56 выше). Отсутствие каких-либо возражений со стороны Сергея Лыкова свидетельствует лишь о том, что он выполнил возложенную на него законом обязанность, но не выразил своего добровольного согласие подвергнуться мерам лишения свободы, тем более в течение продолжительного периода времени.

Обратимся к вопросу о том, мог ли Сергей Лыков свободно покинуть отдел милиции, на что ссылаются Власти в своих возражениях (см. пункт 67 выше). Данный аргумент вступает в противоречие с рядом сделанных самими же Властями заявлений, согласно которым Сергей Лыков был приглашен для дачи показаний, имел беседу с сотрудником правоохранительных органов Т. и, наконец, признал свою вину в совершении преступления (*там же*). Кроме того, вышеуказанный аргумент также вступает в противоречие с показаниями П., который опроверг факт добровольного прибытия задержанных в отдел милиции и их добровольного нахождения в нем (см. пункты 6 и 7 выше). На основе вышеизложенного, Суд приходит к выводу, что Власти не предоставили доказательств того, что Сергей Лыков покидал отдел милиции в какой-либо момент времени, а также что мог сделать это по своему усмотрению (см., например, постановление Европейского Суда от 9 ноября 2010 года по делу «Осипенко против Украины» (*Osypenko c. Ukraine*), жалоба № 4634/04, пункт 49; вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Крянгэ против Румынии», пункт 99). Таким образом, Суд считает, что заявитель был лишен свободы по смыслу статьи 5 Конвенции.

b)  По вопросу о соответствии допущенного в отношении Сергея Лыкова лишения свободы требованиям пункта 1 статьи 5 Конвенции

79.  В первую очередь Суд обращает внимание на заявление Властей о том, что вплоть до сделанного Сергеем Лыковым признания в совершении преступления какие-либо подозрения в его отношении отсутствовали.

80.  Власти пояснили, что Лыков был приглашен в отдел милиции для «предоставления полезной информации» (см. пункт 10 выше). Вопреки позиции Властей, Суд полагает необоснованной простую отсылку к подпункту «b» пункта 1 статьи 5 Конвенции, закладывающему основы для проведения задержания «с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом».

81.  При этом Суд указывает, что Властям так и не удалось четко пояснить, какое именно предполагаемое обязательство было нарушено Сергеем Лыковым до его задержания. В связи с тем, что иных оснований для лишения Сергея Лыкова свободы Суду не было представлено, Суд полагает, что С. Лыков подвергся произвольному лишению свободы, поскольку его задержание не подпадало ни под один из случаев, перечисленных в пункте 1 статьи 5 Конвенции.

82.  Соответственно, Суд считает, что имело место нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции в связи с лишением Сергея Лыкова свободы во второй половине дня 9 сентября 2009 года.

II.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬЕЙ 2 И 3 КОНВЕНЦИИ В ИХ ПРОЦЕССУАЛЬНОМ АСПЕКТЕ

83.  Заявитель полагает, что в ходе пребывания в отделе милиции города Воронежа ее сын подвергся избиению со стороны сотрудников правоохранительных органов, при этом действия последних были направлены на получение от ее сына признательных показаний и в конечном итоге стали причиной его смерти. Заявитель также указывает на то, что по данному делу не было проведено какого-либо эффективного расследования.

Она ссылается на статьи 13, 2 и 3 Конвенции, последние из которых гласят:

Статья 2

« 1.  Право каждого человека на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание.

2.  Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы:

a)  для защиты любого лица от противоправного насилия;

b)  для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях;

c)  для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа. »

Статья 3

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию »

84.  Суд напоминает, что, обладая правом юридической квалификации обстоятельств дела, он не считает себя связанным квалификацией, возложенной на него сторонами разбирательства. Суд полагает, что обстоятельства настоящего дела и сформулированные заявителем жалобы заслуживают отдельного внимания с учетом положений статей 2 и 3 Конвенции (см., например, вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Келлер против России», пункт 128).

А. Доводы сторон

1.  Власти

85.  Власти утверждают, что проведенное по данному делу расследование отвечает установленным статьями 2 и 3 требованиям эффективности по следующим причинам. Во-первых, расследование было инициировано по инициативе властей сразу же после произошедшего инцидента и проводилось без каких-либо задержек. Во-вторых, по мнению Властей, компетентные органы власти провели все следственные действия, необходимые с учетом обстоятельств данного дела: произвели вскрытие трупа; допросили свидетелей, в том числе членов семьи и нескольких друзей (в том числе П.) или соседей Сергея Лыкова; сделали фотографии и планы размещения объектов, представлявших интерес для расследования, в том числе кабинета сотрудника правоохранительных органов Т. и участка земли, расположенного под окном указанного кабинета, где было обнаружено тело. По мнению Властей, необходимость в производстве таких следственных действий как допрос врачей скорой помощи, реконструкция событий на месте происшествия, а также экспертиза противогаза, изъятого из кабинета сотрудника правоохранительных органов Т., отсутствовала, поскольку вся достоверная информация о произошедшем была получена следователями после допроса П. и должностных лиц, причастных к инциденту. В-третьих, Власти также отмечают, что вплоть до 1 февраля 2011 года от П. не поступало каких-либо жалоб на жестокое обращение. В свою очередь, заявление от 1 февраля 2011 года было сделано в суде в процессе рассмотрения дела по предъявленному ему обвинению, причем указанный суд не обладал компетенцией по изучению данного вопроса при рассмотрении соответствующего уголовного дела (см., например, постановление Европейского Суда от 1 марта 2007 года по делу «Белевицкий против России» (*Belevitski c. Russie*), жалоба № 72967/01, пункты 62 и 64). В связи с этим Власти подчеркивают, что П. не предоставил указанную информацию ни компетентным органам власти, в частности, областному управлению Министерства внутренних дел и Следственного комитета, а также не просил о применении механизма защиты свидетелей. Наконец, уже после передачи жалобы Властям, последние начали расследование по уголовному делу, в рамках которого были проведены различные следственные действия, а именно: вынесено постановление о проведении повторной судебно-медицинской экспертизы, состоялись допросы нескольких свидетелей, в том числе членов семьи и знакомых Сергея Лыкова, а также сотрудников правоохранительных органов Са. и Ф. С учетом вышеизложенного, Власти полагают, что проведенное расследование было эффективным по смыслу статей 2 и 3 Конвенции.

2.  Заявитель

86.  Со ссылкой на отчет о вскрытии, заявитель указывает, что на теле погибшего были обнаружены телесные повреждения, которые не находились в причинно-следственной связи с обстоятельствами его смерти, однако являются характерными для ситуаций самообороны (см. пункт 28 выше). Ни на национальном уровне, ни в ходе разбирательств в Суде Власти так и не пояснили происхождение указанных повреждений.

87.  Заявитель также полагает, что расследование, проведенное по факту предполагаемого жестокого обращения с ее сыном и гибели последнего, не является эффективным с учетом критериев, разработанных прецедентным правом Суда. Во-первых, она поясняет, что настоящее «расследование по уголовному делу» в соответствии со статьей 146 Уголовно-процессуального кодекса было начато лишь спустя четыре года после рассматриваемых событий. Так, по мнению заявителя, проводившаяся до указанного периода времени «доследственная проверка» не создавала надлежащих правовых оснований для совершения всех необходимых следственных действий, например, для проведения судебно-медицинской экспертизы или допроса свидетелей, а потерпевшая сторона и вовсе была лишена каких-либо прав на данном этапе производства по делу. Заявитель также ссылается и на то, что по истечении времени сбор доказательств стал более затруднительным.

88.  Во-вторых, по словам заявителя, осмотр места происшествия криминалистами начался лишь спустя час после инцидента и после отъезда скорой помощи, на которой Сергей Лыков был доставлен в больницу. Заявитель обращает внимание на тот факт, что допрос сотрудников скорой помощи не производился, а какие-либо документы, подтверждающие точное время вызова скорой помощи, к материалам расследования не приобщались.

89.  В-третьих, по мнению заявителя, проведенное расследование являлось поверхностным. Так, оно было направлено исключительно на сбор доказательств в подтверждение версии о самоубийстве Сергея Лыкова, в то время как иные версии произошедшего даже не разрабатывались. Заявитель утверждает, что компетентные органы власти не придали должного значения информации, предоставленной П. — свидетелем задержания ее сына и предполагаемого жестокого обращения с ним, хотя должны были принять такую информацию во внимание, особенно после заявления, сделанного П. 1 февраля 2011 года. Заявитель указывает, что в адрес П., который наряду с ее сыном подвергся жестокому обращению, поступали угрозы, направленные на недопущение поступления от него каких-либо жалоб или свидетельских показаний, а сами сотрудники правоохранительных органов принимали непосредственное участие в медицинском обследовании, проведенном в исправительном учреждении. Кроме того, по мнению заявителя, следователь Я. по результатам доследственной проверки вынесла постановление об отказе в возбуждении уголовного дела по факту жестокого обращения, не предприняв при этом попытки пояснить природу обнаруженных телесных повреждений, исключительно потому, что П. «держал рот на замке». При таких обстоятельствах заявитель приходит к выводу о наличии сговора между следователем и лицами, предположительно допустившими факт жестокого обращения; по ее мнению, предположение о наличии сговора представляется весьма вероятным с учетом царящей в отделе милиции атмосферы безнаказанности. Этим заявитель и объясняет тот факт, что П. раскрыл информацию об обстоятельствах и условиях его задержания, а также о жестоком обращении с Сергеем Лыковым, именно в ходе судебного заседания, где чувствовал себя в относительной безопасности. Заявитель находит неубедительными доводы Властей о том, что П. не подавал заявления на его включение в программу защиты свидетелей, поскольку в соответствии с Приказом №39 (см. пункт 58 выше), обязанность по доведению информации о подобных делах до сведения компетентных органов власти возложена непосредственно на представителей судебной власти, присутствующих на соответствующем судебном заседании, а именно на сам суд и на прокурора. Наконец, заявитель отмечает, что компетентные органы власти Российской Федерации так и не допросили П., который после освобождения получил убежище в Швеции и был готов выступить в качестве свидетеля.

90.  Наконец, по мнению заявителя, проведенное расследование не являлось независимым. Так, заявитель ссылается на отсутствие независимости среди следователей — должностных лиц Следственного комитета — по отношению к сотрудникам правоохранительных органов, причастным к настоящему делу. В действительности, с одной стороны, следователь, не имея необходимых технических и человеческих ресурсов для исполнения некоторых следственных действий, часто вынужден обращаться к работникам отдела милиции, в результате чего самим милиционерам приходится собирать доказательства против своих товарищей и даже против самих себя. С другой стороны, следователи обязаны сотрудничать с сотрудниками правоохранительных органов, чтобы раскрывать другие уголовные дела. Применительно к обстоятельствам настоящего дела, заявитель выражает свою озабоченность тем фактом, что, с одной стороны, следователь К. Следственного отдела по Ленинскому району города Воронежа обратилась в органы милиции для задержания П., при этом, с другой стороны, ее коллегам, сотрудникам того же отдела, было поручено провести расследование по жалобе П. на жестокое обращение со стороны вышеуказанных сотрудников правоохранительных органов. Предъявленное адвокатом требование о передаче расследования в производство другого отдела Следственного комитета, а именно отдела по расследованию преступлений, совершенных должностными лицами правоохранительных органов, было отклонено (см. пункты 36 и 37 выше).

В.  Оценка Суда

91.  Суд считает, что данные жалобы не являются явно необоснованными в значении подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Суд также отмечает, что они не являются неприемлемыми по каким-либо иным основаниям. Поэтому они должны быть признаны приемлемыми.

1.  Общие принципы

92.  Суд напоминает, что обязанность охранять право на жизнь, содержащаяся в статье 2 Конвенции, рассматриваемая в сочетании с общей обязанностью государств, согласно статье 1 Конвенции, обеспечивать каждому человеку, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, определенные в Конвенции, подразумевает необходимость иметь в той или иной форме возможность провести эффективное официальное расследование в случаях гибели людей в результате применения силы, в том числе лицами, действующими от имени государства (см., помимо прочего, постановление Европейского Суда от 27 сентября 1995 года по делу «Макканн и другие против Соединенного Королевства» (*McCann et autres c. Royaume-Uni*), пункт 161, серия A №324); постановление Европейского Суда от 19 февраля 1998 года по делу «Кайя против Турции» (*Kaya c. Turquie*), пункт 86, Сборник постановлений и решений 1998-I).

Обязательство по проведению эффективного расследования в любой из его форм действует также и в случае смерти заключенного и даже при наличии заключения об отсутствии причинно-следственной связи между наступившей смертью и действиями должностного лица государства. При этом такой фактор как наличие или отсутствие жалоб, поданных по факту гибели заключенного членами его семьи или иными лицами, не имеет решающего значения; напротив, сам факт поступления в органы государственной власти информации о гибели лица автоматически возлагает на государство обязанность провести надлежащее расследование обстоятельств случившегося (см., помимо прочего, постановление Европейского Суда по делу «Слимани против Франции» (*Slimani c. France*), жалоба №57671/00, пункт 29, CEDH 2004‑IX; постановление Европейского Суда от 7 февраля 2006 года по делу «Скавуццо-Хагер и другие против Швейцарии» (*Scavuzzo-Hager et autres c. Suisse*), жалоба №41773/98, пункт 75; постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Аль-Скейни и другие против Соединенного Королевства» (*Al-Skeini et autres c. Royaume-Uni*), жалоба №55721/07, пункт 165, CEDH 2011).

93.  Таким образом, Суд напоминает, что в случае, если лицо подает обоснованную жалобу на жестокое неправомерное обращение со стороны милиции или других органов государственной власти, нарушающее статью 3, это положение, рассматриваемое в сочетании с общей обязанностью государства в соответствии со статьей 1 Конвенции «обеспечить каждому, находящемуся под [его] юрисдикцией, права и свободы, определенные (...) [в Конвенции]», предполагает обязанность проведения эффективного официального расследования (постановление Европейского Суда от 28 октября 1998 года по делу «Ассенов против Болгарии» (*Assenov et autres c. Bulgarie*), пункт 102, Сборник постановлений и решений 1998‑VIII)

94.  Расследование должно быть проведено таким образом, чтобы оно позволяло, во-первых, определить фактические обстоятельства дела и, во-вторых, установить и наказать виновных лиц. Это не обязательство получения результата, а обязательство использования всех возможных средств. Данный контекст подразумевает и необходимость соблюдения требования о проведении быстрого и тщательного расследования (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Макаратзис против Греции» (*Makaratzis c. Grèce*), жалоба №50385/99, пункт 74, CEDH 2004‑XI; вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Скавуццо-Хагер и другие против Швейцарии», пункт 76; постановление Европейского Суда от 29 июля 2010 года по делу «Копылов против России» (*Kopylov c. Russie*), жалоба №3933/04, пункт 132).

95.  Требование эффективности также возлагает на власти обязательство принять имеющиеся в их распоряжении разумные меры, направленные на обеспечение получения доказательств, имеющих непосредственное отношение к фактическим обстоятельствам дела, в частности, на сбор свидетельских показаний, проведение экспертизы и, в случае необходимости, на вскрытие трупа, обеспечивающее полную и безошибочную фиксацию повреждений, а также объективный анализ клинических исследований, в том числе относительно причины смерти. Любой недостаток расследования, который подрывает его способность установить причину смерти или личности виновных, может повлечь за собой несоответствие указанному стандарту (см., например, вышеупомянутое постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Аль-Скейни и другие против Соединенного Королевства», пункт 166; постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Джулиани и Гаджо против Италии» (*Giuliani et Gaggio c. Italie c. Italie*), жалоба №23458/02, пункт 301, CEDH 2011).

96.  В частности, результаты расследования должны быть основаны на тщательном, объективном и беспристрастном анализе всех соответствующих элементов. Отклонение следствием какой-либо явной версии ставит под угрозу способность следственных органов установить обстоятельства дела и лиц, ответственных за совершение преступления (см. постановление Европейского Суда от 5 ноября 2009 года по делу «Колеви против Болгарии» (*Kolevi c. Bulgarie*), жалоба №1108/02, пункт 201). Тем не менее, решение о соответствии или несоответствии характера и степени проведенного расследования минимальным критериям эффективности должно приниматься с учетом обстоятельств каждого дела. В свою очередь, последние подлежат оценке в свете всех относящихся к делу фактов и с учетом сложившихся реалий следственной деятельности (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Джулиани и Гаджо против Италии», пункт 302; постановление Европейского Суда от 1 декабря 2009 года по делу «Велсеа и Мазаре против Румынии» (*Velcea and Mazăre c. Roumanie*), жалоба №64301/01, пункт 105).

97.  Что касается лиц, проводящих расследование, критерий «эффективности» прежде всего предусматривает их независимость от лиц, причастных к обстоятельствам гибели; это означает не только отсутствие иерархических или институциональных связей между ними, но и их независимость на практике (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Слимани против Франции», пункт 32; постановление Европейского Суда по делу «МакКерр против Соединенного Королевства» (*McKerr c. Royaume-Uni*), жалоба №28883/95, пункт 112, CEDH 2001‑III; постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Рамсахаи и другие против Нидерландов» (*Ramsahai et autres c. Pays-Bas*), жалоба №52391/99, пункт 325, CEDH 2007‑II). Данный контекст подразумевает и необходимость соблюдения требования о проведении быстрого и тщательного расследования (см. постановление Европейского Суда от 18 октября 2001 года по делу *«Инделикато против Италии» (Indelicato c. Italie),* жалоба №31143/96, пункт 37; вышеупомянутое постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Аль‑Скейни и другие против Соединенного Королевства», пункт 167). Наконец, должен присутствовать достаточный общественный контроль следствия и его результатов. Требуемая степень общественного контроля может различаться в разных делах. При любых обстоятельствах необходимым критерием эффективного расследования является эффективный доступ заявителя к процедуре расследования (см. вышеупомянутое постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония», пункт 185, CEDH 2012; постановление Европейского Суда от 3 мая 2012 года по делу «Клейн и Александрович против России» (*Kleyn et Aleksandrovich c. Russie*), жалоба №40657/04, пункт 57).

2.  Применение указанных принципов в настоящем деле

b)  По вопросу эффективности доследственной проверки

98.  Применительно к обстоятельствам настоящего дела, Суд считает необходимым произвести анализ эффективности расследования по уголовному делу в свете статей 2 и 3 Конвенции. В первую очередь, Суд отмечает, что полномочия Властей Российской Федерации не ограничиваются проведением «доследственной проверки». Так, «расследование» по уголовному делу в том смысле, в котором оно определено в статье 146 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации, началось лишь после того, как информация о настоящей жалобе была доведена до сведения государства-ответчика (см. пункт 48 выше). Суд подчеркивает, что недавно было определено, что отказ внутригосударственных органов власти в возбуждении уголовного дела по факту доказуемой жалобы на жестокое обращение со стороны милиции должно рассматриваться в качестве признака нарушения государством своего обязательства по проведению эффективного расследования в соответствии со статьей 3 Конвенции (см. постановление Европейского Суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» (*Lyapin c. Russie*), жалоба №46956/09, пункты 133-140). Данный довод приобретает особое значение в случае гибели лица в отделе милиции.

99.  Власти полагают, что проведенное расследование было эффективным по смыслу статей 2 и 3 Конвенции. По мнению Властей, принимая во внимание установленные в ходе доследственной проверки обстоятельства настоящего дела, а именно вывод о непредсказуемом характере совершенного Лыковым самоубийства, необходимость в возбуждении уголовного дела отсутствовала (см. пункт 85 выше).

По мнению Суда, для рассмотрения настоящего дела необходимо ответить на вопрос о том, существовала ли у компетентных органов власти Российской Федерации обязанность провести эффективное расследование в соответствии с требованиями вышеуказанных статей с учетом имеющейся у них информации о том, что формальное возбуждение уголовного дела является важным критерием эффективности в рассматриваемой сфере.

100.  В первую очередь, Суд отмечает, что согласно отчету о произведенном в 2009 году вскрытии, на теле погибшего были обнаружены телесные повреждения, которые не находились в причинно-следственной связи с обстоятельствами его смерти, однако, согласно заключению судебно-медицинского эксперта, являются характерными повреждениями, приобретаемыми в ситуациях самообороны (см. пункт 28 выше); по мнению заявителя, указанные повреждения образовались в результате жестокого обращения, имевшего место в отделе милиции незадолго до наступления трагических событий. Несмотря на это, компетентные органы власти не пояснили происхождение таких повреждений и не проводили каких-либо повторных экспертиз.

101.  Во-вторых, Суд обращает внимание на то, что информация о факте жестокого обращения нашла свое отражение не только в отчете о вскрытии, но и в показаниях свидетеля П., данных в 2009 и 2011 годах. В обоснование своей позиции власти государства-ответчика ссылаются на то, что соответствующая информация была предоставлена в распоряжение компетентных органов власти лишь в 2014 году (см. пункт 85 выше). Однако Суд не находит данные доводы убедительными по следующим причинам. Во-первых, следователь Я. прибыла к отделу милиции спустя час после падения Лыкова из окна (см. пункт 17 выше), в связи с чем имела возможность установить и допросить всех лиц, находившихся рядом с Лыковым в последние часы его жизни, в частности, свидетеля П. Кроме того, сам свидетель П. неоднократно доводил до сведения органов государственной власти информацию о произошедших в отделе милиции событиях: в сентябре 2009 года он подал жалобу, где изложил обстоятельства задержания самого П. и Сергея Лыкова, а также предположительно допущенного в отношении задержанных жестокого обращения (см. пункт 40 выше); впоследствии, в 2011 году, чувствуя себя защищенным от возможного воздействия своих обидчиков, П. выступил с заявлением в Воронежском областном суде (см. пункт 42 выше).

102.  Помимо того, что следователь не допросила П. в качестве свидетеля непосредственно после трагических событий, Суд отмечает, что переданное в ее же производство дело, возбужденное на основании жалобы П. по факту жестокого обращения, было прекращено лишь на том основании, что П. «держал рот на замке». Суд не находит разумных объяснений, почему следователь не допросила П. относительно причин такого внезапного молчания, не изложила каких-либо мотивов, которыми она руководствовалась, отдавая предпочтение данному доводу, а также не пояснила происхождения обнаруженных на теле П. повреждений, локализация которых соответствовала изложенной П. версии событий (см. пункт 40 выше). Такое поспешное стремление следователя Я. к скорейшему прекращению расследования становится еще более удивительным в свете сделанного П. заявления относительно гибели Сергея Лыкова (см. пункт 40 выше).

Переходя к вопросу о заявлении, сделанном П. в ходе судебного разбирательства в областном суде, Суд отмечает, что, несмотря на возложенные на них обязательства довести ставшую им известной информацию до сведения компетентных органов (см. пункт 58 выше), ни областной суд, ни прокурор, присутствовавший на судебном заседании, не предприняли каких-либо действий в данном направлении. В связи с этим, Суд полагает, что обстоятельством, препятствовавшим проведению расследования по факту жестокого обращения с Сергеем Лыковым и гибели последнего, являлось не столько бездействие или небрежность заявителя и свидетеля П., сколько царившая в компетентных органах г. Воронежа атмосфера попустительства и безразличия к данному делу.

103.  Оценив представленные доказательства, Суд пришел к выводу, что по меньшей мере с октября 2009 года органы государственной власти располагали информацией, свидетельствующей о фактах жестокого обращения с Сергеем Лыковым, в связи с чем несли обязанность по проведению эффективного расследования. Однако несмотря на то, что одним из критериев эффективности является «возбуждение уголовного дела» по смыслу статьи 146 Уголовно-процессуального кодекса, соответствующее дело было возбуждено лишь в 2014 году, после передачи настоящей жалобы Властям. В связи с этим, Суду надлежит установить, соответствует ли проведенное расследование, несмотря на его явную несвоевременность, критериям эффективности, разработанным прецедентным правом Суда.

b)  По вопросу эффективности расследования, начатого в 2014 году

104.  Суд изучил доводы Властей, которые придают существенное значение назначенной следственным отделом судебно-медицинской экспертизе, на рассмотрение которой были вынесены более конкретные вопросы с целью установления возможных следов жестокого обращения, в том числе следов от воздействия электричеством, использования наручников или липкой ленты для фиксации верхних и нижних конечностей задержанного (см. 49 пункт выше).

105.  В связи с этим Суд напоминает, что результаты судебно-медицинской экспертизы имеют решающее значение для определения обстоятельств смерти, а существенные недостатки такой экспертизы могут повлечь за собой серьезные нарушения, способные негативным образом отразиться на эффективности внутреннего расследования (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Джулиани и Гаджо против Италии», пункт 316). Суд подчеркивает, что суть любой экспертизы заключается в ее проведении в максимально короткие сроки после смерти лица. Любые задержки в проведении экспертизы создают риск утраты искомых следов и ставят под угрозу успех проводимого расследования в части установления обстоятельств гибели лица.

Применительно к обстоятельствам данного дела, Суд не видит разумных причин, лежащих в основе допущенного органами государственной власти бездействия в части неназначения повторной экспертизы в рамках предварительного расследования, особенно в свете того, что отчет о вскрытии от 27 октября 2009 года содержит указание на возможное жестокое обращение (см. пункт 28 выше), а также в свете обращений заявителя в органы государственной власти по данному поводу (см. пункт 33 выше). В действительности, спустя четыре года после рассматриваемых событий шансы на получение достоверной информации существенно снизились. Суд также обращает внимание и на то, что, в любом случае, такая повторная экспертиза по-прежнему не проведена (см. пункт 49 выше).

106.  Суд отмечает, что в 2014 году силами следственного отдела были проведены допросы как свидетелей, допрошенных ранее в 2009-2010 годах, так и членов семьи Сергея Лыкова, допросы которых ранее не проводились.

Несмотря на это, какие-либо допросы П. в рамках данного уголовного дела не проводились (см. пункт 46 выше). По мнению Суда, Власти не предприняли всех имеющихся в их распоряжении мер, в том числе с использованием механизма судебных поручений, для допроса ключевого свидетеля, выразившего свою готовность выступить в данном качестве в письме от 20 апреля 2014 года в адрес Следственного комитета. Принимая во внимание значимость тех показаний, которые он мог бы дать, а также тот факт, что именно допрос П. являлся одной из ключевых заявленных целей проведения расследования (пункт 47 выше), подобное бездействие со стороны Властей не может не вызывать удивление.

107.  Кроме того, Суд отмечает, что проведенные сотрудниками следственного отдела следственные действия были главным образом направлены на установление вредных привычек и связей Сергея Лыкова, а также его вымышленных суицидальных наклонностей. По непонятным причинам компетентные органы власти так и не установили точную последовательность событий, имевших место 9 сентября 2009 года, главным образом, причины привода Сергея Лыкова в отдел милиции совместно с П., время их прибытия, точное содержание и продолжительность разговора с сотрудниками правоохранительных органов, обстоятельства падения Лыкова из окна, а также обстоятельства, связанные с прибытием скорой медицинской помощи. Таким образом, Суд приходит к выводу, что даже после возбуждения дела основной оставалась версия о внезапном самоубийстве Сергея Лыкова, в то время как иные варианты развития событий даже не рассматривались. В связи с этим, проведенное расследование не может рассматриваться как соответствующее критерию тщательности.

108.  Суд также отмечает, что, несмотря на создание в Центральном федеральном округе нового специального отдела Следственного комитета Российской Федерации, цель деятельности которого заключается именно в расследовании преступлений, совершенных должностными лицами правоохранительных органов, поданное заявителем требование о передаче расследования в производство такого отдела было необоснованно отклонено (см. пункты 36 и 37 выше). Вопрос о правомерности такого отказа, совершенного в пределах того же федерального округа, уже рассматривался Судом (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Раззаков против России», пункт 62).

109.  Этих фактов Суду достаточно, чтобы прийти к выводу о том, что уголовное дело, возбужденное по факту гибели Сергея Лыкова и по жалобе на жестокое обращение с ним, не удовлетворяло обязательному критерию «эффективности». Следовательно, имело место нарушение статей 2 и 3 Конвенции в их процессуальном аспекте.

III.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬЕЙ 2 И 3 КОНВЕНЦИИ В ИХ МАТЕРИАЛЬНО-ПРАВОВОМ АСПЕКТЕ

А. Доводы сторон

110.  По мнению Властей, фактические основания для признания нарушения статей 2 и 3 Конвенции в отношении сына заявителя не установлены вне всякого разумного сомнения. Власти отмечают, что причиной смерти сына заявителя стали его собственные действия, завершившиеся падением из окна пятого этажа. По мнению Властей, Сергей Лыков совершил самоубийство по причине неудачного стечения личных обстоятельств, в связи с чем сотрудники правоохранительных органов не могли предсказать или предотвратить подобное развитие событий. Власти также указывают, что судебно-медицинский эксперт так и не определил происхождение повреждений, образовавшихся по причинам, отличным от падения из окна, в частности, не установил, что такие повреждения могли образоваться в результате использования наручников, самообороны или жестокого обращения.

111.  Заявитель оспорила данный довод. В обоснование своей позиции она указала, что факт применения пыток в отношении ее сына подтверждается показаниями свидетеля П., который присутствовал в отделе милиции. Заявитель считает абсурдной версию Властей относительно самоубийства ее сына, поскольку последний никогда не выражал каких-либо намерений покончить с собой. Кроме того, заявитель обращает внимание на те противоречия, которые, по ее мнению, пронизывают данную версию: если, следуя версии Властей, ее сын предпочел смерть перспективе тюремного заключения, то почему он признался в совершении преступления, информация о котором у сотрудников правоохранительных органов ранее отсутствовала (см. пункт 16 выше). Наконец, по мнению заявителя, не исключено, что падение ее сына из окна скорее являлось жестом отчаяния, чем актом самоубийства. Со ссылкой на постановление Европейского Суда по делу «Михеев против России» (см. постановление Европейского Суда от 26 января 2006 года по делу «Михеев против России» (*Mikheïev c. Russie*), жалоба №77617/01), заявитель полагает, что ее сын, после нескольких часов невыносимых пыток оказался в таком состоянии, при котором прыжок из окна казался единственным способом избежать страданий.

В.  Оценка Суда

112.  Суд считает, что жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Суд также отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Таким образом, он заключил, что жалобу следует считать приемлемой.

1.  Общие принципы

113.  Суд напоминает, что статья 2 является одним из фундаментальных положений Конвенции, и что никакие отступления от нее в соответствии со статьей 15 Конвенции в мирное время не допускаются. Наряду со статьей 3, статья 2 Конвенции посвящена одной из главнейших ценностей демократического общества. Суд напоминает, что первое предложение статьи 2 Конвенции возлагает на Государства-члены Конвенции не только обязательство воздерживаться от «умышленного» лишения жизни или лишения жизни путем «применения силы» в отступление от требования соблюдения пропорциональности преследуемым законным целям, указанным в подпунктах «а»-«с» второго пункта данной статьи, но и принять необходимые меры для защиты жизни лиц, находящихся под их юрисдикцией (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Клейн и Александрович против России», пункт 43, и вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Джулиани и Гаджо против Италии», пункт 174).

114.  Обязательства Государств-членов Конвенции принимают особую форму в отношении задержанных; принимая во внимание уязвимость данной категории лиц и факт их нахождения под полным контролем властей, последние несут обязательство по защите задержанных. В связи с этим, применительно к обстоятельствам данного дела, Суд приходит к выводу, что в соответствии со статьей 3 Конвенции, государство обязано предоставить убедительные пояснения относительно происхождения травм, полученных при нахождении лица под стражей или в ходе применения иных форм лишения свободы; указанное обязательство становится особенно актуальным в случае смерти лица (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Слимани против Франции», пункт 27). В отсутствие таких пояснений, Суд вправе сделать заключения, которые могут быть неблагоприятными для Властей государства-ответчика (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Эль Масри против бывшей Югославской Республики Македония»‑, пункт 152, и вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Михеев против России», пункт 102).

115.  Суд также напоминает, что статья 2 Конвенции может, при определенных обстоятельствах, возлагать на властей позитивное обязательство заблаговременно принимать оперативные меры для защиты человека от иных лиц или, в зависимости обстоятельств, от самого себя (см. постановление Европейского Суда от 16 ноября 2000 года по делу *«Танрибилир против Турции»* (*Tanribilir c. Turquie*), жалоба №21422/93, пункт 70, вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Кинан против Соединенного Королевства», пункт 89; постановление Европейского Суда по делу «Опуз против Турции» (*Opuz c. Turquie*), жалоба №33401/02, пункт 128, CEDH 2009).

Тем не менее, данное обязательство не должно толковаться как возлагающее на властей излишнее или чрезмерное бремя и не учитывающее те трудности, с которыми сотрудники правоохранительных органов сталкиваются при исполнении возложенных на них обязанностей в современном обществе, а также непредсказуемость поведения человека и критерии принятия решений с точки зрения приоритетов и имеющихся ресурсов. Таким образом, с точки зрения Конвенции, существование какой-либо возможной угрозы жизни не возлагает на властей обязательства предпринять конкретные меры, направленные на недопущение ее реализации (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Кинан против Соединенного Королевства», пункт 90, постановление Европейского Суда от 1 июня 2006 года по делу «Таис против Франции» (*Taïs c. France*), жалоба №39922/03, пункт 97).

116.  Суд напоминает, что статья 3 в полной мере запрещает пытки и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание, какими бы ни были обстоятельства или поведение лица, подвергающегося им (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Лабита против Италии» (*Labita c. Italie*), жалоба №26772/95, пункт 119, CEDH 2000‑IV). Чтобы подпадать под сферу действия статьи 3 Конвенции, жестокое обращение должно достигать минимального уровня жестокости. Определение этого минимума относительно; оно зависит от совокупности сведений по конкретному делу, в том числе, от длительности обращения и его физических и психологических последствий, а также иногда от пола, возраста и состояния здоровья лица, подвергающегося такому обращению (см., среди прочих, постановление по делу (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу*«Свинаренко и Сляднев против России»* *(Svinarenko et Slyadnev* *c. Russie)*, жалобы №32541/08 и №43441/08, пункт 114, CEDH 2014). Что касается лица, лишенного свободы, применение физической силы, которое не является строго необходимым в связи с поведением этого лица, посягает на человеческое достоинство и считается, как правило, нарушением права, установленного в статье 3 (см постановление Европейского суда от 4 декабря 1995 года по делу *«Рибич против Австрии» (Ribitsch c. Autriche)*, пункт 38, Серия A №336, и постановление Большой Палаты Европейского суда по делу *«Селмуни против Франции»* *(Selmouni c. France)* жалоба №25803/94, пункт 99, CEDH 1999‑V).

117.  При оценке доказательств по делу Европейский Суд руководствуется стандартом доказывания «вне всякого разумного сомнения» (см. постановление Европейского суда от 18 января 1978 года по делу *«Ирландия против Соединенного Королевства» (Irlande c. Royaume-Uni)*, пункт 161, серия A №25). Однако это доказывание может вытекать из совокупности доказательств или неопровергнутых презумпций фактов, которые являются достаточно существенными, конкретными и последовательными. Если указанные события разворачиваются полностью или в значительной части в сфере исключительного ведения властей, как в делах лиц, находящихся под их контролем в местах лишения свободы, в связи с травмами или смертью, причиненными в период содержания под стражей, возникают прочные фактические презумпции (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Салман против Турции» *(Salman c. Turquie)*, жалоба №21986/93, пункт 100, CEDH 2000‑VII, вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Джулиани и Гаджо против Италии», пункт 181).

118.  Суд также напоминает, что в вопросах, касающихся установления фактов, осознавая свою субсидиарную роль, Суд может принять на себя функции суда первой инстанции только при наличии надлежащих к тому оснований, когда это неизбежно в силу обстоятельств дела, направленного в Суд на рассмотрение. После завершения внутренних процедур, Суд не вправе замещать своей позицией позицию национальных судов, которые наделены компетенцией по установлению фактов с учетом собранных доказательств. И если такая позиция все же не является обязательной для Суда, который вправе дать собственную оценку произошедших событий в свете всех имеющихся у него доказательств, как правило, подобное отступление от фактов, установленных национальным судом, допускается только в том случае, если в распоряжении Суда имеются соответствующие убедительные доказательства (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Джулиани и Гаджо против Италии», пункт 180, постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Гефген против Германии» (*Gäfgen c. Allemagne*), жалоба №22978/05, пункт 93, CEDH 2010, и постановление Большой Палаты Европейского Суда от 14 апреля 2015 года по делу «Мустафа Тунч и Феджире Тунч против Турции» (*Mustafa Tunç et Fecire Tunç* *c. Turquie*), жалоба №24014/05, пункт 182).

119.  Особого внимания Суда заслуживают дела о предполагаемых нарушениях статей 2 и 3 Конвенции (см., *с соответствующими изменениями*, вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «Рибич против Австрии», пункт 32). В том случае, если подобные нарушения повлекли за собой возбуждение уголовных дел в национальных судах, не стоит забывать о различиях между уголовной ответственностью и ответственностью государств в соответствии с Конвенцией. Юрисдикция Суда ограничивается определением второго аспекта. Ответственность за нарушение положений Конвенции непосредственным образом связана с текстом таких положений, которые должны толковаться в свете объекта и цели Конвенции, а также с учетом любых применимых правил или принципов международного права. Не следует смешивать ответственность государства за действия, совершенные его органами, должностными лицами или служащими, и вопросы внутреннего законодательства относительно применения мер индивидуальной уголовной ответственности, полномочиями по оценке которых наделены исключительно национальные суды. Суд не вправе формулировать выводы относительно виновности или невиновности лица с учетом норм уголовного права (см. вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу «*Джулиани и Гаджо против Италии*», пункт 182, постановление Европейского Суда по делу «Авшар против Турции» (*Avşar c. Turquie*), жалоба №25657/94, пункт 284, CEDH 2001‑VII).

2.  Применение указанных принципов в настоящем деле

a)  Относительно статьи 3 Конвенции

120.  Обращаясь к обстоятельствам дела, Европейский Суд принимает во внимание доказательные факты, представленные стороной заявителя. Фактически, опираясь на показания очевидца П., который сопровождал Сергея Лыкова и присутствовал при первом эпизоде заявленных пыток, и впоследствии слышал крики, заявитель представила логичные и точные доводы о жестоком обращении, которому подвергся ее сын (пункт 7 выше). Кроме того, в подтверждение представленных доводов заявитель указывала на отчет о вскрытии, содержащий данные о многочисленных гематомах и царапинах на теле, верхних и нижних конечностях, не связанных с прыжком из окна (пункт 28 выше). Что касается кровоподтека на правом запястье и царапины на правом предплечье, судебно-медицинский эксперт указал, что такого рода следы, как правило, считают следствием борьбы или самообороны (*там же*). С другой стороны, Суд указывает, что ни одна из сторон не привела сведений о том, что Сергей Лыков уже имел указанные травмы на момент поступления в отдел милиции.

121.  Суд напоминает, что в таком случае именно государство-ответчик должно представить достоверное объяснение относительно происхождения выявленных повреждений на теле потерпевшего, а также привести надлежащие доказательства, чтобы поставить под сомнение достоверность заявлений потерпевшего, в частности, если его заявления подтверждаются медицинскими заключениями (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Селмуни против Франции», пункт 87, а также постановление Европейского Суда от 14 декабря 2010 года по делу «Мижигарова против Словакии» *(Mižigárová c. Slovaquie)*, жалоба №74832/01, пункт 85)

122.  Суд указывает, что Власти интерпретируют указанный выше отчет судмедэкперта как относящий все повреждения к падению с пятого этажа и как отрицающий, таким образом, утверждения о жестоком обращении (пункт 82 выше). Между тем, как ранее указывал Суд, в своем отчете судмедэксперт признал наличие травм, не связанных с падением из окна и обычно относимых к акту борьбы или самообороны. Более того, Европейский Суд полагает, что необходимо учитывать пояснения П., который подробно и последовательно описал жестокие меры, примененные как в отношении Сергея Лыкова, так и в отношении него самого. Суд не видит оснований сомневаться в показаниях П.: действительно, его пояснения соответствуют характеру и локализации повреждений, выявленных на теле Сергея Лыкова (пункты 38 и 39 выше). Более того, как Суд установил выше, свидетель П. неоднократно предоставлял компетентным внутригосударственным органам, начиная с сентября 2009 года, т.е. до предоставления отчета о вскрытии, возможность проверить его утверждения, в том числе показания, касающиеся Сергея Лыкова (пункты 39, 42, 46 выше). Между тем, его жалобы и показания каждый раз игнорировались компетентными органами (пункты 102 и 106 выше).

Наконец, Суд считает, что версия заявителя является тем более правдоподобной, что органы власти никогда – ни на внутригосударственном уровне, ни на уровне Суда – не представляли пояснений относительно происхождения повреждений С.Лыкова, отличных от пояснений, связанных с падением.

123.  Вместе с тем, Суд полагает, что решение об окончании расследования (пункт 18 выше) опирается на выводы, содержащие явные противоречия, в частности, в отношении хронологии фактов (см. пункты 19, 20 и 22 выше). В этом отношении Суд указывает, что следственные органы не восстановили точную хронологию событий, отделяющих задержание П. и сына заявителя от падения из окна сына заявителя, и не устранили противоречия, существующие между различными выводами.

124.  В указанных обстоятельствах версия, представленная Властями, т.е. что все повреждения явились результатом суицида заявителя, не представляется Суду убедительной. Власти не представили достаточных пояснений, позволяющих считать, что часть зафиксированных повреждений, не связанная с падением, была получена не в результате жестокого обращения в помещениях отдела милиции днем и вечером 9 сентября 2009 года. Следовательно, Суд заключает, что Сергей Лыков подвергся обращению, нарушающему статью 3 Конвенции.

125.  Кроме того, Суд уже указывал, что не существует более важной гарантии против жестокого обращения, чем требование о немедленном включении любых сведений, касающихся задержания, в соответствующую книгу лиц, подвергшихся задержанию (см. постановление Европейского Суда по делу «Тимурташ против Турции»*(Timurtaş c. Turquie)*, жалоба №23531/94, пункт 105, CEDH 2000‑VI). Суд напоминает, что три относящиеся к делу права – право задержанного лица уведомить третьих лиц по своему выбору о своем задержании, право на на доступ к адвокату и право требовать освидетельствования врачом по своему выбору – должны применяться с момента лишения свободы, независимо от положений, которые могут содержаться в соответствующей правовой системе (постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Салдуз против Турции» *(Salduz c. Turquie)*, жалоба №36391/02, пункт 54, CEDH 2008, постановление Европейского Суда от 30 мая 2013 года по делу «Мартин против Эстонии» *(Martin c. Estonie)*, жалоба №35985/09, пункт 79, и постановление Европейского Суда от 16 апреля 2015 года по делу «Заев против России» *(Zayev c. Russie)*, жалоба №36552/05, пункт 86). Суд пришел к выводу, что указанные права, цель которых заключается именно в предотвращении злоупотреблений со стороны сотрудников правоохранительных органов, не были соблюдены в отношении Лыкова.

126.  Чтобы оценить тяжесть установленных фактов, Суд учитывает интенсивность рассматриваемых действий, тот факт, что такие действия, в соответствующем случае, осуществлялись умышленно сотрудниками государственной службы при исполнении своих обязанностей, а также обстоятельства, в которых такое обращение имело место.

Что касается интенсивности жестоких действий, Суд указывает, что, согласно версии П., на которую опирается Суд (пункт 122 выше), сотрудники правоохранительных органов многократно били потерпевшего головой о твердые поверхности – об пол, стул и стол (пункты 7 и 122 выше). Эти удары, уже сами по себе болезненные, сопровождались несколькими попытками удушения (*там же*), обращения, по своему характеру также вызывающего у потерпевшего боль и сильные страдания. Суд отмечает, что физические страдания потерпевшего сопровождались его унижением, поскольку Сергей Лыков в момент нанесения побоев был раздет, его руки и ноги были связаны (пункты 7, 8 и 122 выше).

Европейский Суд напоминает, что заявленное обращение имело место в ходе незарегистрированного задержания, что лишь усиливало уязвимость потерпевшего, находящегося под стражей в отделе милиции и лишенного в течение многих часов процессуальных гарантий, как правило, обеспечиваемых в его положении (пункт 125 ниже).

Суд, кроме того, указывает, что указанное выше жестокое обращение осуществлялось с намерением получить признательные показания (пункты 7 и 11 выше).

Принимая во внимание эти факты, Суд убежден, что жестокие действия, совершенные в отношении Сергея Лыкова, рассмотренные в совокупности, причинили боль и «сильные» страдания и представляют собой особо тяжкие и жестокие действия. Следовательно, такие действия должны рассматриваться как пытки согласно статье 3 Конвенции (см. упоминавшееся выше постановление Европейского Суда по делу «Ляпин против России», пункт 115).

127.  Указанные факты позволяют Суду прийти к заключению, что обращение, которому подвергся потерпевший 9 сентября 2009 года, являлось нарушением статьи 3 Конвенции в ее материально-правовом аспекте.

b)  Относительно статьи 2 Конвенции

128.  Суд отмечает, что настоящее дело не содержит никаких фактов, позволяющих считать, вне всякого разумного сомнения, что смертельные травмы были причинены Лыкову представителями государства умышленно. Действительно, заявитель и Власти соглашаются с тем, что потерпевший выбросился из окна. Единственное разногласие между ними заключается в том, был ли указанный поступок неожиданным и непредсказуемым для сотрудников правоохранительных органов, вследствие чего Власти подлежат освобождению от ответственности, или же этот поступок представлял собой жест отчаяния, спровоцированного жестоким обращением. Суд считает необходимым сосредоточиться на вопросе о том, можно ли привлечь Власти к ответственности за падение потерпевшего из окна.

129.  В отношении задержанных и помещенных под стражу лиц, которые находятся в зависимом положении, сравнимом с тем, в котором находился С. Лыков, Суд принял позитивное обязательство о защите индивида, в том числе от него самого. Кроме того, даже когда доказательств недостаточно, чтобы Суд мог признать, что Власти знали или должны были знать, что задержанное лицо подвергается риску совершения суицида, сотрудники правоохранительных органов должны были принять некоторые основные предосторожности, чтобы минимизировать даже потенциальный риск (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Келлер против России», пункт 82, а также упоминавшееся выше постановление по делу «Мижигарова против Словакии», пункт 89).

130.  В таком случае Суд полагает, что отсутствует необходимость в установлении того факта, располагали ли органы власти, осуществившие задержание С. Лыкова, сведениями о существовании обстоятельств личного характера, которые могли подтолкнуть его к суициду, сведениями, которые, при подтверждении таких обстоятельств, должны были бы заставить их действовать в целях предупреждения вероятного развития событий. Суд, таким образом, полагает, что уязвимость потерпевшего непосредственно в момент прыжка из окна обуславливалась, прежде всего и особенно, пытками, которым он подвергся со стороны сотрудников милиции. Суд уже осуществлял рассмотрение дела о жестоком обращении, интенсивность которого заставила потерпевшего выброситься из окна, чтобы избежать страданий (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Михеев против России», пункт 135). В настоящем деле Суд установил, что С. Лыков подвергался пыткам в присутствии П. (пункт 127 выше). Кроме того, не исключено, что потерпевший и впоследствии подвергался пыткам, с учетом того, что П. подтверждает, что слышал его крики еще в течение часа (пункт 8 выше). Более того, Суд равным образом полагает, что за указанный период времени Лыкова вынудили дать признательные показания и совершить суицид (пункты 11 и 12 выше). Суд подтверждает, что в здание потерпевший вошел живым и затем погиб в результате падения с пятого этажа отдела милиции. С одной стороны, Суд полагает, что версия Властей о том, что суицид был совершен по личным основаниям, не является удовлетворительной. Действительно, эта версия совершенно не учитывает ни пытки, доказанные заявителем (пункты 120-127 ниже), ни задержание, которое не было подтверждено (пункты 75-82 выше). С другой стороны, Суд не сможет прийти к какому-либо доказательному выводу в результате расследования, поскольку полагает, что расследование было неэффективным (пункт 109 выше). Таким образом, после установления, что ни Власти, ни внутригосударственное расследование не предоставили удовлетворительного объяснения в отношении смерти потерпевшего, Суд считает, что Власти Российской Федерации несут ответственность за падение Сергея Лыкова из окна.

131.  Суд напоминает, что его компетенция ограничивается установлением факта ответственности государства в соответствии с Конвенцией; персональная ответственность нарушителей относится к внутригосударственной юрисдикции. Следовательно, Суд считает, что в рамках рассматриваемого дела не следует возвращаться к обсуждению персональной ответственности тех или иных присутствовавших милиционеров в связи с халатностью, представлявшей собой недостаточное наблюдение за поведением потерпевшего.

С учетом указанного пояснения, Суд полагает, что российские Власти должны считаться ответственными, с точки зрения Конвенции, за смерть С. Лыкова, который в ходе неподтвержденного задержания, когда он был лишен всех прав, которые, как правило, должны были быть обеспечены в его положении (пункт 125 ниже), подвергся пыткам.

c) Выводы

132.  Данные факторы являются достаточными для Суда, чтобы прийти к выводу, что имело место нарушение статьи 2 и статьи 3 в их материально-правовом аспекте.

IV.  О ПРИМЕНЕНИИ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

133.  Согласно статье 41 Конвенции,

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне »

A.  Ущерб

134.  Заявитель требует 70 000 евро (EUR) в качестве возмещения морального вреда, который был ей причинен. Власти полагают, что указанная сумма является чрезмерной по сравнению с суммами, присужденными в рамках постановления Европейского Суда от 16 февраля 2012 года по делу «Еремьяшова и Печова против Чешской Республики» *(Eremiášová et Pechová* *c. République tchèque)*, жалоба №23944/04, упоминавшегося выше постановления по делу «Клейн и Александрович против России» и упоминавшегося выше постановления по делу «Келлер против России».

135.  С учетом обстоятельств настоящего дела, а также признания Судом нарушения статьи 2 и статьи 3 Конвенции в их материально-правовом аспекте, Суд считает, что заинтересованное лицо испытало стресс, испуг и чувство несправедливости, что не может быть компенсировано одним лишь фактом установления нарушения. С учетом совокупности фактов, имеющихся в его распоряжении, Суд полагает справедливым присудить заявителю 45 000 евро (EUR) в качестве возмещения неимущественного вреда.

136.  Заявитель, кроме того, требовала возмещения потери доходов в размере 23 772  евро в качестве возмещения имущественного ущерба. Заявитель подчеркнула, что она получает пенсию по инвалидности и что она находилась на иждивении у своего сына. Работая в качестве разнорабочего на момент своей смерти, он получал около 283 евро в месяц. Основываясь на положениях Семейного кодекса России, который предписывает, что дети должны выделять средства, равные четвертой части своего дохода, на содержание своих нетрудоспособных родителей, заявитель подтверждает, что она могла рассчитывать в этом отношении на сумму в размере 70,75 евро в месяц. С учетом средней продолжительности жизни женщин в России, в результате расчета, осуществленного на основании актуарных таблиц, получена капитализированная сумма, указанная выше.

137.  Власти возражали, что С. Лыков не имел официального места работы. Необходимо учитывать, что заявитель не представила доказательств, подтверждающих, что С. Лыков оказывал ей материальную поддержку, ни даже самого факта получения каких-либо доходов, в том числе и незадекларированных.

138.  Суд напоминает о том, что должна существовать явная причинно-следственная связь между ущербом, указанным заявителем, и признанным нарушением Конвенции; если это условие соблюдено, присужденная компенсация, в случае необходимости, включает возмещение потери доходов. Суд напоминает, что компенсация потери доходов производится в пользу лиц, зависящих от покойного, более конкретно, в пользу супруга или супруги, пожилых родителей и несовершеннолетних детей. Целесообразно заключить, что покойный, даже если он не имел постоянного места работы до своей смерти, все же имел доход, на который могла рассчитывать заявитель (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Чакыджы против Турции», пункт 127, CEDH 1999‑IV, постановление Европейского Суда по делу «Имакаева против России» *(Imakaïeva c. Russie)*, жалоба №7615/02, пункт 213, CEDH 2006‑XIII, и постановление Европейского Суда от 9 января 2014 года по делу «Пицаева и другие против России» *(Pitsayeva et autres c. Russie)*, жалобы №№53036/08 и др., пункт 537). С учетом выводов, представленных выше, Суд признает, что существует прямая причинно-следственная связь между нарушением статьи 2 в отношении сына заявителя и потерей доходов, на которые она имела бы право, если бы ее единственный сын был жив.

139.  Учитывая все факты, имеющиеся в его распоряжении, Суд присуждает заявителю 8 500 евро в качестве компенсации имущественного ущерба, плюс любые налоги, подлежащие начислению на эту сумму.

B.  Судебные издержки и расходы

140.  Заявитель также требовала выплатить ей 7 875 евро в качестве компенсации судебных издержек и расходов, понесенных ей в национальных судах и в Европейском Суде. Кроме того, она требовала возмещения расходов на перевод, которые составили 18 000 российских рублей.

141.  Власти настаивают на том, что указанная сумма является чрезмерной: согласно мнению Властей, дело не было очень сложным как с правовой, так и с фактической точек зрения, и, таким образом, отсутствовала необходимость в таком количестве рабочих часов, которые, как утверждает представитель заявителя, согласно ее счету за оказанные услуги, она посвятила данному делу.

142.  В соответствии с практикой Суда, заявитель может получить возмещение своих судебных издержек и расходов только в той мере, в которой был установлен их реальный объем, их необходимость и обоснованность. В данном деле Суд принял во внимание, что заявитель воспользовалась юридической помощью и уже получила в этом отношении 850 евро, что, тем самым, снижает совокупную сумму судебных издержек и расходов. С учетом данного факта, а также имеющихся в его распоряжении документов и собственной прецедентной практики, Суд считает разумным присудить заявителю сумму в размере 7 000 евро в качестве возмещения всех расходов.

С.  Проценты за просрочку платежа

143.  Суд считает целесообразным установить процентную ставку за просрочку платежа в размере предельной годовой ставки по займам Европейского центрального банка плюс три процента.

НА ОСНОВАНИИ ИЗЛОЖЕННОГО СУД ЕДИНОГЛАСНО

1.  *Объявил* жалобу приемлемой;

2.  *Постановил,* что имело место нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции;

3.  *Постановил*, что имело место нарушение статей 2 и 3 Конвенции в их процессуальном аспекте;

4.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материально-правовом аспекте;

5.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 2 Конвенции в ее материально-правовом аспекте;

6.  *Постановил:*

a) что в течение трех месяцев со дня вступления постановления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции Государство-ответчик обязано выплатить заявителю следующие суммы в пересчете на национальную валюту Государства-ответчика по курсу, действующему на день выплаты:

i)  8 500 (восемь тысяч пятьсот) евро плюс любые налоги, подлежащие начислению на эту сумму, в качестве компенсации имущественного ущерба;

ii)  45 000 (сорок пять тысяч) евро плюс любые налоги, подлежащие начислению на эту сумму, в качестве компенсации неимущественного вреда;

iii)  7 000 евро (семь тысяч евро) плюс любые налоги, подлежащие начислению на эту сумму, в качестве возмещения судебных издержек и расходов;

b)  что по истечении этого срока до момента выплаты на указанные суммы будут начисляться простые проценты в размере предельной годовой процентной ставки по займам Европейского центрального банка, применимой в данный период, плюс три процентных пункта;

7.  *Отклонил* остальные требования относительно справедливой компенсации.

Совершено на французском языке, и письменное уведомление о постановлении направлено 22 декабря 2015 года, в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 77 Регламента Суда.

 Стефен Филлипс Луис Лопес Гуэрра
 Секретарь Председатель